

AVISO Comunitario

La misión del DTSC es de proteger a los residentes de California y al medio ambiente de los efectos nocivos de sustancias tóxicas a través de la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones, y la prevención de la contaminación.

Propuesto Plan de Acción Correctiva y Declaración Negativa de CEQA para la Academia Secundaria de Los Ángeles, Los Ángeles, California

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC por sus siglas en Inglés) lo invita a revisar y comentar sobre el Plan de Acción Correctiva (RAP por sus siglas en Inglés) para la Unidad Operable 3 (OU 3) de la Academia Secundaria de Los Ángeles (LAAMS por sus siglas en Inglés o referido como el Sitio, aquí en adelante) está ubicada en el 644 East 56th Street, Los Ángeles, California 90011.

¿Qué se propone? El RAP propone limpiar los contaminantes en las aguas subterráneas en el Sitio. Las aguas subterráneas se encuentran a aproximadamente 145 a 150 pies por debajo de la superficie del Sitio al que se hace referencia como Unidad Operable 3 (OU 3). La LAAMS está rodeada por la 56th Street, South Avalon Boulevard, Paloma Avenue, y el derecho de paso de carreteras Burlington Northern-Santa Fe (BNSF) al norte de Slauson Avenue.

Los objetivos de RAP son de remediar las aguas superficiales para minimizar el potencial de migración de contaminantes a los pozos de agua potable y para reducir la contaminación masiva en las aguas subterráneas lo más posible usando tecnologías económicas para proteger la salud humana y el medio ambiente. Los pozos de agua potable obtienen el agua de diferentes fuentes - aguas subterráneas cercanas al Sitio pero mucho más profundas. El objetivo a largo plazo para el Sitio es restauración de aguas subterráneas. No existe ningún tipo de riesgo inmediato para la salud porque el público no está expuesto a las aguas subterráneas y las aguas subterráneas que están impactadas no son fuentes de agua potable. Además, la supervisión permanente indica que las concentraciones del vapor del suelo superficial debajo de la escuela y el potencial de intrusión de vapor de suelo también están a niveles por debajo de nivel de preocupación desde una perspectiva de la salud.

El borrador RAP propone medidas correctivas que consiste en instalar pozos de agua para inyectar una solución de bacterias especiales y nutrientes para limpiar las aguas subterráneas contaminadas y eliminar productos tóxicos. Los avances de limpieza serán controlados a través de un programa de muestreo de aguas subterráneas.

El DTSC es la agencia del Estado que es responsable de controlar el trabajo en el Sitio. Nuestra misión es proteger la salud humana y el medio ambiente.

Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en Inglés): En cumplimiento a CEQA, el Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles (LAUSD, por sus siglas en inglés) ha preparado un Estudio Inicial (IS, por sus siglas en inglés) para este proyecto. El borrador IS concluyó que el trabajo propuesto en el RAP no

Período de comentarios públicos



13 de abril hasta 12 de marzo 2017

DTSC lo invita a revisar y comentar sobre el proyecto del RAP y otros documentos relacionados con el proyecto en los lugares indicados en la segunda página.

DTSC tomará una decisión final después de que todos los comentarios públicos han sido revisados. Por favor envíe comentarios por escrito, o por correo electrónico antes de las 5:00 P.M. el día 12 de mayo, 2015 a:

Tedd Yargeau
DTSC Project Manager
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311
Tedd.Yargeau@dtsc.ca.gov

Reunión Pública

Una reunión pública está programada para las 6:00 P.M. el 27 de abril, 2017 en la Academia Secundaria de Los Ángeles, 644 East 56th Street, Los Ángeles, California 90011.

Antecedentes del Sitio e Historia: Históricamente, el Sitio ha sido utilizado para varios comercios de industria, incluyendo la fabricación de tubo de barro cocido, almacenaje de combustible, taller de maquinaria, fabricación de defensa, y fabricación de muebles.

Propuestas de Acciones Correctivas: Las investigaciones de aguas subterráneas en el sitio se han estudiado en varias fases. A través de estas investigaciones, se determinó que el agua subterránea a aproximadamente 145 a 150 pies por debajo de la superficie está contaminada con tricloroetileno (TCE) a niveles sobre los máximos niveles estatales permitidos de contaminantes en agua potable. Se determinó que el agua subterránea debajo del Sitio también está contaminada con TCE al sur del Sitio. TCE es un compuesto orgánico volátil (COV) que históricamente fue utilizado como disolvente en aplicaciones industriales. Se determinó que el agua subterránea debajo de la porción al norte del Sitio está contaminada con cromo por los productos de cromo duro que se localiza al norte de LAAMS.

El RAP Preliminar presenta las actividades propuestas para limpiar el agua subterránea poco profunda en el Sitio. Las alternativas recomendadas que se identifican en el RAP Preliminar son basadas en lo siguiente: la protección general de la salud humana y del medio ambiente; conformidad con leyes y regulaciones; efectividad a largo plazo; la reducción de la toxicidad, movilidad y del volumen; efectividad a corto plazo; aplicabilidad; costo; y la aceptación regulatoria y comunitaria. No habrá ningún riesgo inmediato para la salud debido a la manera controlada con la cual será remediada el agua subterránea contaminada.

Propuestas Medidas de Seguridad Durante la Limpieza: Se tomarán medidas de precaución para garantizar la seguridad de los estudiantes, el personal y el público en general, mientras que se realicen las actividades de limpieza. La primera fase del proyecto estará completa durante las vacaciones de verano del 2017. Una verja se instalará alrededor de la zona de trabajo para limitar el acceso a personal autorizado. Equipo superficial será instalado en áreas protegidas. El equipo de tratamiento se instalará bajo tierra y no será accesible al público. Todo el equipo y verja será removido antes del inicio del año escolar. Se llevarán a cabo los programas de muestreo para monitorear la efectividad de remediación y para garantizar la seguridad pública.

Próximos Pasos: En el cierre del período de comentarios Públicos, el DTSC evaluará y considerará todos los

comentarios públicos y evaluará la eficacia del RAP antes de la aprobación final.

Dónde Información Está Disponible: Una copia del RAP y del IS/ND están disponibles en los siguientes lugares:

Los Angeles Academy Middle School,
644 East 56th Street
Los Angeles, CA 90011
Phone: (323) 238-1800

City of Los Angeles Public Library, Vernon Branch
4504 South Central Avenue
Los Ángeles, CA 90011
(323) 234-9106

La sala de archivos del DTSC está ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m.

Jone Barrio (714) 484-5337

La página de internet de DTSC EnviroStor:

http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_repo_rt.asp?global_id=19820012

A quién contactar para obtener más información:

Para obtener más información sobre el RAP, por favor comuníquese con los siguientes representantes del DTSC:

Tedd Yargeau
DTSC Gerente de Proyecto
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311
(818) 717-6545
(818) 717-6500 (fax)
Tedd.Yargeau@dtsc.ca.gov

Tim Chauvel
Especialista en Participación Pública de DTSC
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90603
(714) 484-5487
Tim.Chauvel@dtsc.ca.gov

Para consultas relacionadas con los medios de comunicación, comunicarse con:

Sandy Nax
Funcionaria de Información Pública del DTSC
(916) 327-6114
Sandy.Nax@dtsc.ca.gov

